Porównanie tłumaczeń Dzieje 24:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Rozkazawszy oskarżyciele jego przyjść do ciebie od którego będziesz mógł sam osądziwszy o wszystkich tych poznać o które my oskarżamy go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i polecił, aby jego oskarżyciele udali się do ciebie,\* o czym też – jeśli wypytasz o to wszystko – sam możesz dowiedzieć się o tym, o co go oskarżamy.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | od którego będziesz mógł sam, osądziwszy, o wszystkich tych\* poznać, (o) które my oskarżamy go". [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Rozkazawszy oskarżyciele jego przyjść do ciebie od którego będziesz mógł sam osądziwszy o wszystkich tych poznać (o) które my oskarżamy go |

1. 1) i chcieliśmy (...) do ciebie, και κατα τον ημετερον νομον ηθελησαμεν κριναι 7 παρελθων δε Λυσιας ο χιλιαρχος μετα πολλης βιας εκ των χειρων ημων απηγαγεν 8 κελευσας τους κατηγορους αυτου ερχεσθαι επι σε, E (VIII); brak w: P 74 א (IV); w d; <x>510 24:5</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 22:24</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Z domyślnym: sprawach, oskarżeniach. [↑](#footnote-ref-4)